

| درباره‌ی تأثر |

شش درس نخستین بازیگری صحنه



سرشناسه: بولسلاوسکی، ریچارد

عنوان و نام پدیدآور: شش درس نخستین بازیگری صحنه / ریچارد بولسلاوسکی / ناصر آقای.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات نودا، ۱۳۹۹

مشخصات ظاهری: ۱۵۶ص

فروست: ادبیات نمایشی / درباره‌ی تئاتر؛ ۱۳

سایک: ۰۳-۰۰-۷۳۳۹-۶۲۲-۹۷۸

و عقیقه: مهر س، نیسی، فیبا

رده بندی کسره: PNY۲۰۰۰

رده بندی دیوید: ۷۱ ۳۴۷۹۱/۶ ۱۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۷۳۶۷۰

شش درس نخستین بازیگری صحنه

| نویسنده: ریچارد بولسلاوسکی |

| مترجم: ناصر آقایی |

| چاپ اول: ۱۳۹۹ |

| شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه |

| مدیر مجموعه: وحید لک |

| مدیر فنی: چاپ: پوریا نیک اقبالیان |

| صفحه آرایی و طراحی جلد: مهدی کرمیزاده |

| چاپ رصحنه: ۱۵ |

| شابک: ۹۷۸ - ۶۲۲ - ۷۰۴۹ - ۳۰۰ |

| قیمت: ۲۵ هزار تومان |

| حقوق چاپ و نشر: نشری انتشارات نودا محفوظ است |

| هرگونه اقتباس و استفاده از این اثر، مشروط به دریافت اجازه‌ی کتبی ناشر است |

| printed in iran |

تهران: هفت‌تیر، خ سلیمان‌خاطر، خیابان ملایری، خیابان ریاض‌زاده، پ ۱۵، واحد ۱

پخش و هماهنگی فروش: ۰۲۱-۳۹۳۴۹۴۶

www.nodapub.com



t.me/nodapub1396



@nodapublication

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۷	شش سخن
۱۳	درس یکم
۲۹	درس دوم
۵۱	درس سوم
۶۷	درس چهارم
۹۵	درس پنجم
۱۱۱	درس ششم
۱۳۳	روح به خانه رفته
۱۴۷	شام برای یک نفر

پیش سخن

کتاب شیوه بازی^۱ برای ریچارد بولسلاوسکی^۲، نویسنده لهستانی الاصل، تحسین ادبی فرزان بار آورد. درباره این کتاب نظریات متعددی عنوان شد: اثری آکنده از نیوغ، بهترین مدی از ارادتی که منجر به انقلاب روسیه شد، یک بیوگرافی مشروح، و بالاخره شیوه‌ای جدید در تاریخ نگاری. البته مهم نیست که منتقدان چه توصیف دیگری از این کتاب برسد، بلکه اهمیت در آن است که کتاب را اثری متکی بر اصول نمایشی و نوشته‌ای متبلور ر ذهن پرورش یافته در تئاتر برشمرده‌اند. وی در روسیه، کارگردان مرکز هنرهای نمایشی مسکو^۳ و نیز کارگردان استودیو هنرهای نمایشی مسکو^۴ و در آمریکا، کارگردان تئاتر نیاموی^۵ بود و در بسیاری از

^۱ The Way of the Lancer

^۲ Richard Boleslavsky (۱۸۸۹-۱۹۳۷) بازیگر، کارگردان تئاتر و سینما و معلم بازیگری.

^۳ Moscow Art Theatre Studio مشهورترین و پرنفوذترین تئاتر روسیه که در سال ۱۸۹۸ توسط

استانیسلاوسکی Stanislavsky و نمبروویچ دنچنکو Nemirovich Danchenko به شکل تعاونی

تأسیس یافت.

^۴ Laboratory Theatre

نمایش‌های صحنه‌ای در برودوی^۵ و فیلم‌های هالیوودی به موفقیت‌های قابل توجهی دست یافت.

با تمام این احوال، آنچه که منتقدان دربارهٔ این کتاب و کتاب بعدی، *نیزه‌ها پایین*،^۶ احتمالاً از قلم انداخته‌اند، بیان این حقیقت است که گرچه شیوه و دیدگاه به سلاویکی در نگارش *نیزه‌ها پایین* بلاتردید دارای وجوه نمایشی است، اما چندان نمایانگر هنر واقعی این نویسندهٔ آثار نمایشی نمی‌باشد. این کتاب نشان می‌دهد که فقط از ذهن یک نمایش‌نامه‌نویس تراوش نکرده، بلکه محصول تفکر یک بازیگر است. بازیگر، اغلب اوقات کلمات شسته رفته‌ای را به زبان نمی‌آورد. گاهی او دقیقاً نمی‌داند چگونه بازیگر شده است و وقتی هم بفهمد، برایش سخت خواهد بود شرح آن را بر زبان آورد یا بنویسد. او فقط قادر است بازی کند. زبانی که او به کار می‌گیرد، زبان حرکت، اشارات، بیان و - رقص شخصیت نمایشی است که اعمال گوناگونی انجام می‌دهد. اما، نمایش‌نامه‌نویس، کلمات را حساب شده می‌آورد، سپس می‌نویسد و شخصیت نمایشی، موقعیت و حوادث را به روش و تعبیر خود توصیف می‌کند. از آنجا که مطلب زیادی دربارهٔ هنر بازیگری عرضه شده است، جز از طرف پاره‌ای از منتقدان و درام‌نویسان، باید اذعان داشت که مجموع مقالات موجود که بازیگر را در درجهٔ اول به خود او و سپس به دیگران به‌خوبی بشناسند بسیار اندک است.

از میان بازیگرانی که اقدام به توصیف و تشریح بازیگر می‌کنند، می‌توان از بازیگران مشهور اروپایی از قرن هیجدهم و نوزدهم، چون تالما^۷، فانی کمبل^۸ و کوکلن^۹، و از میان بازیگران مدرن، از لویی کالورت^{۱۰} و استانیسلاوسکی^{۱۱} نام برد.

^۵ Broadway خیابانی در نیویورک که مهم‌ترین تئاترهای حرفه‌ای در آن قرار دارند.

^۶ Lances Down

^۷ Francois Joseph Talma (۱۸۲۶-۱۷۶۳) بازیگر فرانسوی